



ヤン・リーナー、ジョウ・ユートン、ジャン・チンチン、ダイアナ・リン、イー・ヤンチェンシー、イン・ルー、ヨウ・シャオイン Yang Lina, Zhou Yutong, Jiang Qinqin, Diana Lin, Jackson Yee, Isabella Yin, You Xiaoying © 2024 TIFF

『小さな私』スタッフ&キャスト インタビュー

Big world: Staff & Cast Interview

—作品の成り立ち

ヨウ・シャオイン (脚本家) : 私の母が所属するシニア合唱団に障害を抱えるひとりの男子がおりまして、鼓手を務めるその子と周囲にいる人々に着想を得て、脚本を書きました。

ヤン・リーナー (監督) : 脳性麻痺の方は全世界で1700万人いて、そのうちの600万人は中国にいます。その1人1人には誰もが持つ夢や欲望があるわけで、彼らもまた普通の人間であることを、私はチュンフーの姿を通して訴えたかったんです。

—それぞれの役柄

イー・ヤンチェンシー : プロデューサーのイン・ルーさんと初めて一緒に『送你一朵小红花』(20)でも、僕はある病気を抱えていながら、普通に生きていようと望む人の役を演じています。今回、医学書を読んだりして、脳性麻痺の方が筋肉をどう動かすのかを勉強しましたが、人それぞれ緊張やこわばりには違いがあるのを知って、自分の筋肉に見合ったチュンフーの動作を作っていました。

ダイアナ・リン : 祖母のスーフェンが娘のルーとうまくやれないのは、性格の不一致もありますが、この2つの世代の間で中国社会が変化し、両者の生きる道に隔たりが生じたことも関係しています。娘に愛情深く接してやれなかった後悔から、彼女は孫のチュンフーの

世話を焼くんです。

ジャン・チンチン : ルーはチュンフーを健康に生んであげられなかったつらさを抱え、どういう目で見つめればいいのか分からない、難しい役です。演技については、まだやり残した思いがあります。ジョウ・ユートン : 映画の中に背景が描かれなないので、ヤーヤーの人物像を想像するのは難しかったです。彼女は人類学を学んでいたけど挫折して、何をしたいのかわからない。それで、外見は明るくても内面に虚しさを抱えていると、イメージしました。

—製作サイドの思い

イン・ルー (プロデューサー) : 監督、脚本家と私は30年来の友人で、共に映画を作ってきた仲です。2020年にヨウさんからこの題材を聞いて、脳性麻痺の子がどう社会と関わりを持って生きるのかを伝えたくて、私たちはこの企画を立てました。特殊メイクではなく、イーさんの演技でそのことを伝えることができたのは喜びです。ヤン・リーナー : 映画の中でイーさんが本当の脳性麻痺の方と会話する場面がありますが、見事に溶け込んでいるのがわかりただけでしょう。

イン・ルー : 『スワロウテイル』『リリイ・シュシュのすべて』の小林武史さんが音楽を書いたことも、私にはうれしいことでした。

(取材構成 赤塚成人)

—The origins of the work

You Xiaoying (Screenwriter): In my mother's senior choir, there's a boy with a disability. I wrote the screenplay while observing him as the drummer and those around him.

Yang Lina (Director): There are 17 million people with cerebral palsy, of which six million are in China. Each one of them has dreams and desires, so through Chunhu, I wanted to convey that they are normal people and do their best like the rest of us.

—The roles of each character

Jackson Yee: When I first worked with the producer, Isabella Yin in *A Little Red Flower*, I played a character that gains the will to live while suffering from a disease. This time, I read medical books and studied how those with cerebral palsy move. But everyone's different, so I matched Chunhu's gestures to my own muscles.

Diana Lin: The grandmother, Chen Sufen, and her daughter, Chen Lu, don't get along because their personalities clash but also because Chinese society changed between the two generations, creating a gap between them. She wasn't affectionate to her daughter, so she compensates by caring for her grandson, Chenhu.

Jiang Qinqin: My character, Chen Lu, was a difficult role to play. She can't show her son love because she feels guilty about not giving him a healthy life and doesn't know how to look at him. I still feel that I could have played her better.

Zhou Yutong: I play Yaya, who isn't given a lot of background, so that was a challenge. She studies anthropology, but she falls behind and doesn't know what to do. I thought of her as someone cheery on the outside but empty on the inside.

—The thoughts of the production team

Isabella Yin (Producer): I've been friends with the director and writer for over 30 years, and we've made a few films together. When You told us about this in 2020, we had to know how someone with cerebral palsy would interact in society, so we launched this project. We're pleased with how we achieved that through Jackson's performance instead of special effects makeup.

Yang Lina: There's a scene with a person with cerebral palsy, but Jackson blends right in.

Isabella Yin: We were also honored to have Kobayashi Takeshi do the music.

Interview & Text by Akatsuka Seijin

市山尚三 PD が選ぶ 今日の3本 PD Ichiyama's 3 Picks of the Day



ワールド・フォーカス World Focus

スウェーデン・テレビ放送に見る イスラエル・パレスチナ 1958-1989

Israel Palestine on Swedish TV 1958-1989

スウェーデン/フィンランド/デンマーク
Sweden/Finland/Denmark
2024/200min/English, Hebrew, Arabic

監督:ヨーラン・ヒューゴ・オルソン
Director: Göran Hugo Olsson

30年間にわたってスウェーデンの国立テレビで放映された膨大なフットageを編集し、イスラエル・パレスチナ問題の起源と推移を検証するドキュメンタリー。ヴェネチア映画祭で上映。

Israel Palestine on Swedish Television 1958-1989 explores the conflict's portrayal through archival footage, challenging media narratives and historical perceptions.



ワールド・フォーカス World Focus

第21回ラテンビート映画祭 IN TIFF 共催ラテンビート映画祭
21st Latin Beat Film Festival in TIFF Co-hosted by Latin Beat Film Festival

Asian Premiere

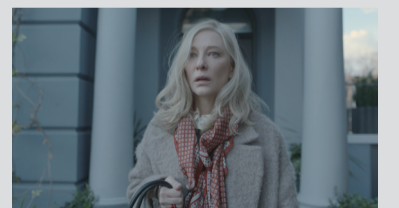
チェイン・リアクションズ Chain Reactions

アメリカ USA
2024/102min/English, Japanese

監督:アレクサンドル・O・フィリップ
Director: Alexandre O. Philippe

ホラー映画の傑作『悪魔のいけにえ』(74)が後世に与えた影響を探るドキュメンタリー。スティューヴン・キング、三池崇史らが出演。ヴェネチア映画祭クラシック部門でドキュメンタリー賞を受賞。

Chain Reactions delves into the lasting impact of *The Texas Chain Saw Massacre* (1974) 50 years later, featuring reflections from five artists and unseen footage.



TIFFシリーズ TIFF Series

ディスクレーマー 夏の沈黙 Disclaimer (Chapters 1-7)

イギリス/イタリア UK/Italy
2024/182min(Chapters 1-4), 148min(Chapters 5-7)/English

監督:アルフォンソ・クアロン
Director: Alfonso Cuarón

主演ケイト・ブランシェット、監督・脚本アルフォンソ・クアロン。家族とともに順風満帆な生活を送るキャサリン。ある日届いた1冊の小説は、キャサリンの過去の物語で――。

Starring Cate Blanchett, directed and written by Alfonso Cuarón. Catherine is living a happy life with her family. One day, a novel arrives that reveals the story of her past..